

HECHT[®] 220

made for garden



Переклад інструкції для сіялки механічної HECHT 220

ВІТАЄМО З ВАШИМ ЧУДОВИМ ВИБОРОМ. ПРО ПРИДБАННЯ ЯКІСНОГО ТЕХНІЧНО ПРОДУКТУ КОМПАНІЇ НЕСНТ. У зв'язку з постійним розвитком і необхідністю адаптації до останніх вимог як директив і стандартів ЄС, так і національних стандартів, у продукти можуть бути внесені технічні та конструктивні зміни. Фотографії та малюнки в цьому посібнику є лише для ілюстрації. (Зображення іншого продукту можуть використовуватися для пояснення функції.) Жодні претензії чи скарги, пов'язані з цим посібником, не можуть бути пред'явлені (особливо щодо можливих відхилень від наведених у ньому даних), якщо продукт відповідає умовам усіх сертифікацій і декларацій і виконує функції, як зазначено та описано в посібнику, і якщо використання продукту відповідає призначенню на момент покупки.

Метою цієї інструкції є, насамперед, ознайомлення оператора з принципами поводження з виробом, його збиранням/встановленням, правилами безпеки під час використання, обслуговування, зберігання та транспортування. Інструкцію, яка є невід'ємною частиною виробу, необхідно зберігати в надійному місці, щоб у майбутньому можна було знайти необхідну інформацію. Передаючи виріб іншій особі, необхідно також передати інструкцію.

У разі сумнівів зверніться до імпортера або магазину, де було придбано продукт.

Перед першим використанням уважно прочитайте інструкцію з експлуатації!

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ..... 4

ОПИС МАШИНИ....5

ІЛЮСТРОВАНІЙ ПОСІБНИК.....6

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ 7

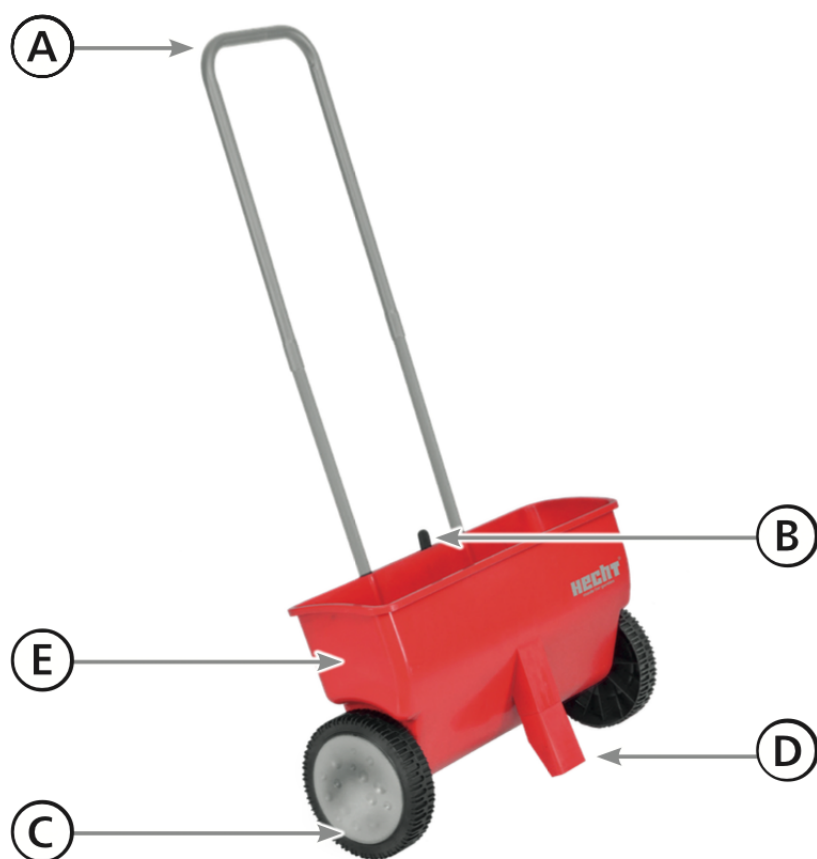
ПІДТВЕРДЖЕННЯ ОЗНАЙОМЛЕННЯ З РОБОТОЮ ПРИСТРОЮ..11

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Довжина	22 см
Ширина	59 см
Висота	112 см
Вага	2,9 кг
Об'єм	20 л
Ширина розкидання	48 см

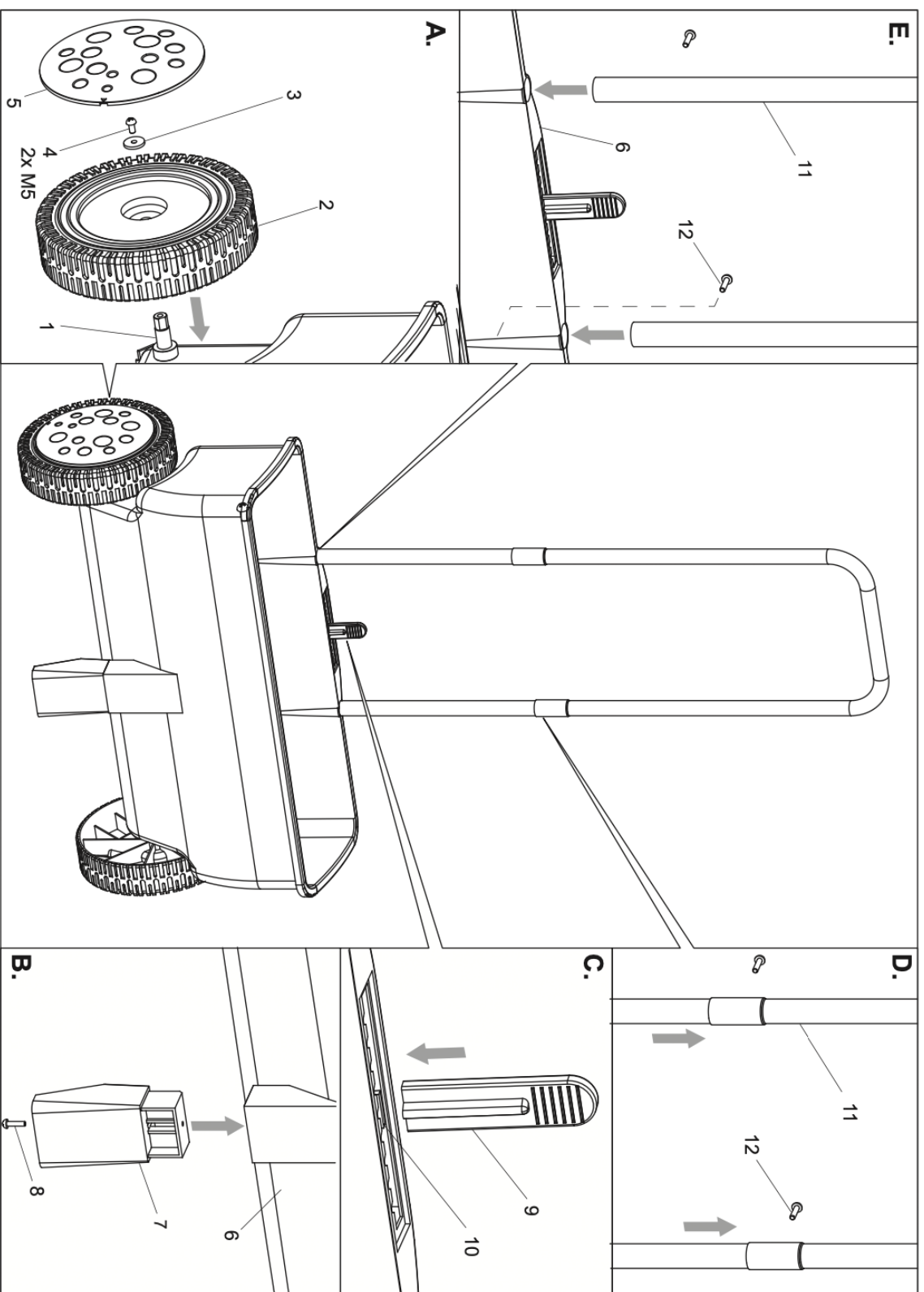
Виробник залишає за собою право на друкарські помилки та розбіжності у зображенні; також про можливі технічні зміни, які не впливають на основні параметри та функції пристрою, без попереднього повідомлення.

ОПИС МАШИНИ



A	Ручка
B	Ступінчастий регулятор
C	Колесо
D	Підтримка контейнера для витратних матеріалів
E	Бункер

ІЛЮСТРОВАНІЙ ПОСІБНИК



ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

ЗМІСТ

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ 4

ОПИС МАШИНИ..... 5

ІЛЮСТРОВАНІЙ ПОСІБНИК... 6

СПЕЦИФІКАЦІЯ 7

ВИКОРИСТАННЯ ЗА ПРИЗНАЧЕННЯМ 7

СЕРЕДОВИЩЕ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ ПРОДУКТУ..... 7

КОРИСТУВАЧІ ПРОДУКТУ7

БЕЗПЕКА 7

МОНТАЖ 8

РОБОТА: 8

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ .. 9

ЗБЕРІГАННЯ 9

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ.... 9

СЕРВІС ТА ЗАПЧАСТИНИ 9

УТИЛІЗАЦІЯ 9

ГАРАНТІЯ НА ПРОДУКТ ... 9

ПІДТВЕРДЖЕННЯ ОЗНАЙОМЛЕННЯ З РОБОТОЮ ПРИСТРОЮ. 11

СПЕЦИФІКАЦІЯ

ВИКОРИСТАННЯ ЗА ПРИЗНАЧЕННЯМ

- Садовий розкидач НЕСНТ 220 призначений для розкидання добрив, насіння та солі.
- Пила призначена для домашньої роботи. Він не призначений для професійного використання.
- Машиною може керувати лише одна особа.
- Неправильне використання цього пристрою може призвести до серйозних травм. Перед початком роботи з пристроєм уважно прочитайте всі інструкції та ознайомтеся з усіма елементами керування. У разі сумнівів зверніться до свого сервісного центру. Зберігайте цей посібник у надійному місці, щоб мати необхідну інформацію в будь-який час.

СЕРЕДОВИЩЕ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ ПРОДУКТУ

- Не використовуйте виріб у місцях, де у вас немає стабільного положення та опори для ніг, наприклад на схилах або після дощу. Такі ділянки можуть бути слизькими та небезпечними.
- Діапазон робочих температур від -15 °C до +35 °C

КОРИСТУВАЧІ ПРОДУКТУ

Продукт не можна використовувати: втомленим людям, особам у стані алкогольного сп'яніння, особам, які приймають наркотики або інші речовини, що знижують увагу, вагітним жінкам, особам із поганим фізичним станом, особам, які не читають інструкції, дітям.

БЕЗПЕКА

- Ніколи не використовуйте пристрій, якщо поруч є інші люди або домашні тварини.
- Працюйте тільки вдень або при хорошому освітленні.
- Перед початком роботи з пристроєм уважно прочитайте інструкцію та ознайомтеся з усіма робочими частинами. Якщо сумніваєтеся, зверніться до експерта. Цей посібник у безпечному місці, щоб мати необхідну інформацію, коли вона доступна.
- Не біжіть з пристроєм. Під час роботи з розкидачем носіть міцне закрите взуття. Слідкуйте за крижаними поверхнями або мокрою травою.
- При внесенні добрив дотримуйтеся інструкцій з техніки безпеки, наданих виробником добрив.
- Не використовуйте виріб під час сильного вітру чи дощу.
- Рисунок А. Встановлення коліс на вісь: - Встановіть колеса (2) на вісь (1), щільно насуньте на них шайбу (3) і закріпіть колеса гвинтами М5х10 (4). - Притисніть ковпаки (5) до коліс і затягніть їх на місце.

МОНТАЖ

- Малюнок В. Опорний вузол контейнера для витратних матеріалів: - Вставте опору (7) у нижню передню частину контейнера для витратних матеріалів (6). - Закріпіть опору гвинтом
- Рисунок С. Комплектація ступінчастого регулятора: - Прикріпити пластикову ручку (9) до важеля ступінчастого регулятора (10).
- Малюнок D. - Е. Ручка в зборі: - З'єднайте разом три частини ручки (11) і закріпіть їх гвинтами (12), - Тепер вставте ручку в призначені отвори на верхньому кінці бункера (6).), а потім прикріпіть за допомогою гвинтів (12).

РОБОТА:

- Встановіть ступінчастий регулятор у положення 0.
- Заповніть запасний бункер необхідним розсипом.
- Відповідно до типу розкидання регулюйте ступінь розкидання.

ВИД ДОБРИВА	РЕГУЛЮВАННЯ							
	1	2	3	4	5	6	7	8
Зелене добриво				x	x			
Газон флоранід				x				
Флоранід для газону із засобами для боротьби з бур'янами.				x				
Флоранід для газону із засобами для боротьби з мохом.				x				
Добриво для газону плюс гуано					x	x		
Стандартне добриво для газону з тривалим ефектом					x	x		
Добриво для газону із засобами боротьби з мохом				x				
Добриво для газону із засобами боротьби з бур'янами			x	x				
Віо А zet для газонів						x		
Органічне добриво Расафлор			x	x				
Універсальне добриво						x		
Підживлення газону з довготривалим ефектом				x				

Засіб для боротьби з бур'янами плюс добриво для газону		x	x					
Засіб для боротьби з бур'янами плюс добриво для газону				x				
Засіб для боротьби з бур'янами плюс добриво для газону		x	x					
Пісок і сіль	відповідно до розміру зерна							

ОБСЛУГОВУВАННЯ

1. Ніколи не залишайте добриво або сіль у контейнері. Залишки хімікатів поверніть в оригінальну упаковку та ретельно закрийте.
2. Після кожної операції ретельно промийте розкидувач і видаліть увесь осад. Для видалення твердих відкладень використовуйте гарячу воду. Після прання дайте висохнути на сонці.
3. Розкидувач не потребує змащення.

ЗБЕРІГАННЯ

Зберігати в сухому, чистому, недоступному для дітей місці при температурі від -5 °C до +30 °C.

ВИРІШЕННЯ ПРОБЛЕМ

ПРОБЛЕМА	МОЖЛИВА ПРИЧИНА	КОРИГУЮЧА ДІЯ
Пристрій не поширюється	Забитий бункер	Очистіть отвори від потертостей

СЕРВІС ТА ЗАПЧАСТИНИ

- Обслуговуйте свій пристрій кваліфікованим персоналом із використанням лише ідентичних запасних частин. Це забезпечить безпеку пристрою.

- Якщо вам потрібна технічна порада, ремонт або оригінальні заводські запасні частини, зверніться до найближчого авторизованого сервісного центру HECHT. Інформацію про сервісні центри можна знайти на сайті www.hecht.ua.
- При замовленні запчастин вказуйте номер запчастини, його можна знайти на сайті www.hecht.ua

УТИЛІЗАЦІЯ

- Утилізуйте пристрій, аксесуари та упаковку відповідно до вимог охорони навколишнього середовища в центрі прийому вторинної сировини.
- Ця машина не належить до побутових відходів. Бережіть навколишнє середовище та віднесіть цей пристрій у визначені пункти прийому, де він буде отриманий безкоштовно. Для отримання додаткової інформації зверніться до місцевих органів влади або найближчого пункту прийому. Неналежна утилізація може каратися згідно з національними правилами.
- Неналежна утилізація залишків масел, хімікатів, батарей, частин виробу (і подібного) може призвести до забруднення водотоків, стічних вод, повітря, ґрунту та мати негативний вплив не лише на навколишнє середовище, але й на здоров'я людини.

ГАРАНТІЯ НА ТОВАР

- На цей товар ми надаємо юридичну гарантію, юридичну відповідальність за недоліки, протягом 24 місяців з моменту отримання.
- Для корпоративного, комерційного, муніципального та іншого, ніж приватного використання, ми надаємо юридичну гарантію та юридичну відповідальність протягом 6 місяців з моменту отримання.
- Усі вироби призначені для домашнього використання, якщо немає іншої інформації в інструкції з експлуатації чи описі роботи. При використанні не так або всупереч інструкції з експлуатації претензія не визнається правомірною.
- Невідповідний вибір товару та той факт, що товар не відповідає вашим вимогам, не може бути причиною для реклаमाції. Покупець ознайомлений з властивостями товару.
- Покупець має право вимагати від продавця перевірку працездатності товару та ознайомлення з його роботою.

- Обов'язковою умовою отримання гарантійних претензій є дотримання вказівок щодо експлуатації, обслуговування, чищення, зберігання та обслуговування.
- Гарантія не поширюється на пошкодження, викликані природним зносом, перевантаженням, неправильним використанням або втручанням поза авторизованим сервісним центром протягом гарантійного періоду.
- Гарантія не поширюється на знос компонентів, відомих як звичайні витратні матеріали.
- Гарантія не поширюється на зношення виробу або його частин, викликане нормальним використанням виробу або частин виробу та інших частин, що піддаються природному зношенню.
- На товари, продані за нижчою ціною, гарантія не поширюється на дефекти, щодо яких була домовлена нижча ціна.
- Пошкодження, спричинені дефектами матеріалу або помилками виробника, будуть усунені безкоштовно шляхом заміни або ремонту. Передбачається, що продукт повертається до нашого сервісного центру в нерозібраному вигляді та з доказом покупки.
- Інструменти для чищення, обслуговування, перевірки та вирівнювання не є гарантійним актом і є платними послугами.
- Для ремонту, на який не поширюється дія гарантії, ви можете відремонтувати його в нашому сервісному центрі як платну послугу. Наш сервісний центр із задоволенням складе кошторис витрат.
- Ми розглядаємо тільки ті товари, які були доставлені чистими, укомплектованими, у разі відправлення також належним чином упакованими та оплаченими. Товари, надіслані без оплати, як негабаритні вантажі, експресом або спеціальною відправкою - не приймаються.
- У разі обґрунтованої гарантійної претензії звертайтеся до нашого сервісного центру. Там ви отримаєте додаткову інформацію щодо розгляду претензій.
- Інформацію про пункти обслуговування дивіться на сайті www.hecht.ua

**CONFIRMATION OF FAMILIARITY WITH THE OPERATION OF THE DEVICE / POTVRZENÍ
O SEZNÁMENÍ SE S OBSLUHOU ZAŘÍZENÍ / POTVRDENIE O ZOZNÁMENÍ SA S OBSLUHOU
ZARIADENIA / POTWIERDZENIE ZAPOZNANIA SIĘ Z EKSPLOATACJĄ URZĄDZENIA /
A GÉP ÁTVÉTELÉNEK ÉS BEMUTATÁSÁNAK AZ IGAZOLÁSA**

EN The name of device * / **CS** Název zařízení * / **SK** Názov zariadenia * / **PL** Nazwa sprzętu * / **HU** Gép megnevezése *

EN Model * / **CS** Model * / **SK** Model * / **PL** Model * / **HU** Modell *

EN Date of purchase * / **CS** Datum prodeje * / **SK** Dátum predaja * / **PL** Data sprzedaży * / **HU** Értékesítés időpontja *

EN Serial number of the machine * / **CS** Výrobní číslo stroje * / **SK** Výrobné číslo stroja * / **PL** Nr. fabryczny urządzenia * / **HU** Gép gyártás száma *

EN Buyer (name, company name), address * / **CS** Kupující (jméno, název firmy), adresa * / **SK** Kupujúci (meno, názov firmy), adresa * / **PL** Nabywca (nazwisko, nazwa firmy), adres * / **HU** Vevő (név vagy cégnev), cím *

EN I confirm that I received the device fully functional and complete with instructions and proof of purchase from an official authorized dealer HECHT MOTORS and accept the terms of this warranty.

CS Potvrzuji, že jsem zařízení obdržel plně funkční a kompletní, s návodem k použití a dokladem o koupi od oficiálního autorizovaného prodejce firmy HECHT MOTORS a akceptuji podmínky této záruky.

SK Potvrdzujem, že som zariadenie dostal plne funkčné a kompletne, s návodom na použitie a dokladom o kúpe od oficiálneho autorizovaného predajcu firmy HECHT MOTORS a akceptujem podmienky tejto záruky.

PL Oświadczam, że urządzenie odebrałem w pełni sprawne i kompletne wraz z Instrukcją obsługi oraz dowodem zakupu od oficjalnego autoryzowanego dystrybutora firmy HECHT MOTORS i akceptuję warunki niniejszej gwarancji.

HU Igazolom, hogy a gépet működőképes állapotban és hiánytalanul, a használati útmutatóval együtt átvettem a HECHT MOTORS cég hivatalos forgalmazójától. A gép garanciális feltételeit elfogadom

EN * fills seller / **CS** * vyplní prodejce / **SK** * vyplní predajca / **PL** * wypełnia sprzedawca / **HU** * az értékesítő tölti ki

EN Buyer's signature / **CS** Podpis kupujícího / **SK** Podpis kupujúceho / **PL** Podpis nabywcy / **HU** Vevő aláírása

EN Stamp and signature * / **CS** Razítko a podpis prodejce * / **SK** Pečiatka a podpis predajcu * / **PL** Pieczęć i podpis sprzedawcy * / **HU** Értékesítő bélyegzője és aláírása *

CENTRAL SERVICE / CENTRÁLNÍ SERVIS / CENTRÁLNY SERVIS / SERWIS CENTRALNY / KÖZPONTI SZERVIZ
HECHT MOTORS s.r.o., U Mototechny 131, 251 62 Tehovec, Tel: +420 323 601 347, Fax: +420 323 661 348,
www.hecht.cz, servis@hecht.cz
HECHT SK, spol. s r.o., Letisková 20, 971 01 Prievidza, Tel: +421 46 542 03 20, Fax: +421 46 542 72 07,
www.hecht.sk, reklamacie@hecht.sk
HECHT Polska sp. z o.o., ul. Mickiewicza 54, 66-450 Bogdaniec, Tel: 48 957 117 140, Fax: 48 957 117 141,
www.hechtpolska.pl, info@hechtpolska.pl
HECHT HUNGARY Kft., II. Rákóczi Ferenc út 323, 1214 Budapest, **www.hecht.hu**, szerviz@hecht.hu